# **Terminliste zum Peer-Tutoring | *Session List for Peer-Tutoring***

 **Name Buddy 1** (local): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Name Buddy 2** (international): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **#**  | **Kurzprotokoll: Inhalte / Themen / Aktivitäten*****Activity log: short account of subjects / activities*** | **Datum, Zeitraum*****Date, time span*** | **Unterschriften[[1]](#footnote-1)*****Signatures[[2]](#footnote-2)*** |
| **1**  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |
| **4** |  |  |  |
| **5** |  |  |  |
| **6** |  |  |  |
| **7** |  |  |  |
| **8** |  |  |  |
| **Σ** | **(Zwischen-)Summe | *(sub-)total***  |  |  |
| **9** |  |  |  |
| **10** |  |  |  |
| **11** |  |  |  |
| **12** |  |  |  |
| **Σ** | **Summe der Stunden | *total of hours*** |  |  |

## Hinweise zum Ausfüllen der Terminliste | *How to Complete the Session List*

* Bitte füllen Sie für jedes Treffen eine Spalte aus und unterschreiben Sie beide.
*Please use one line for each meeting and both sign after each session in the right column.*
* Bitte vermerken Sie in der zweiten Spalte in kurzen Stichpunkten, womit Sie sich in dem jeweiligen Treffen befasst haben bzw. welchen Aktivitäten Sie nachgegangen sind.
*In the second column, please give a short account of what you worked on or which activities you pursued.*
* Sie müssen nicht alle vorgegebenen Terminfelder ausfüllen, entscheidend ist, dass der Zeitumfang der Treffen insgesamt mindestens den Vorgaben entspricht.
*You do not need to complete all fields; what matter is that the overall amount of time meets the requirements.*
	+ Zertifikat-Variante, BSc Biologie, MSc Chemie: insgesamt mindestens zwölf (12) Stunden
	*certificate-variant, BSc Biology, MSc Chemistry: at least twelve (12) hours overall*
	+ MSc Biologie: insgesamt mindestens acht (8) Stunden
	*MSc Biology:* *at least eight (8) hours overall*
* Sie können sie Liste am Computer oder handschriftlich ausfüllen. Ihre Unterschrift ist in jedem Fall erforderlich.
*You can either complete the list on your computer or manually. In any case, your signatures are required.*

Bitte bewahren Sie die Terminliste gut auf und nutzen Sie sie fortlaufend zur Dokumentation der Treffen.
Wir empfehlen Ihnen, eine Kopie der Liste zu machen, bevor Sie sie einreichen.
*Please keep the session list safe and use it continuously for documentation of your meetings.
We recommend you to make a copy of the list before submitting it.*

Die Terminliste ist zusammen mit dem Buddy-Pass und Erfahrungsbericht bis spätestens **15.09.2019** einzureichen.
Anderenfalls ist eine Anrechnung oder Vergabe eines Teilnahme-Zertifikats nicht möglich.
*The session list is to be submitted along with the Buddy-Pass and final report until* ***15/09/2019*** *at the latest.
Otherwise, it is not possible to have the programme recognised or to obtain the participation certificate.*

**Mit Ihrer Unterschrift versichern Sie, dass die Termine stattgefunden haben und Ihre Angaben dazu richtig sind.
*By your signature, you affirm that the sessions have taken place and the specifications provided are correct.***

1. Mit Ihrer Unterschrift versichern Sie, dass die Termine stattgefunden haben und Ihre Angaben dazu richtig sind. [↑](#footnote-ref-1)
2. *By your signature, you affirm that the sessions have taken place and the specifications provided are correct.* [↑](#footnote-ref-2)